

N.º 056  
P2785



15  
AGOSTO  
1943

AÑO XII  
No. 134



# La Raza

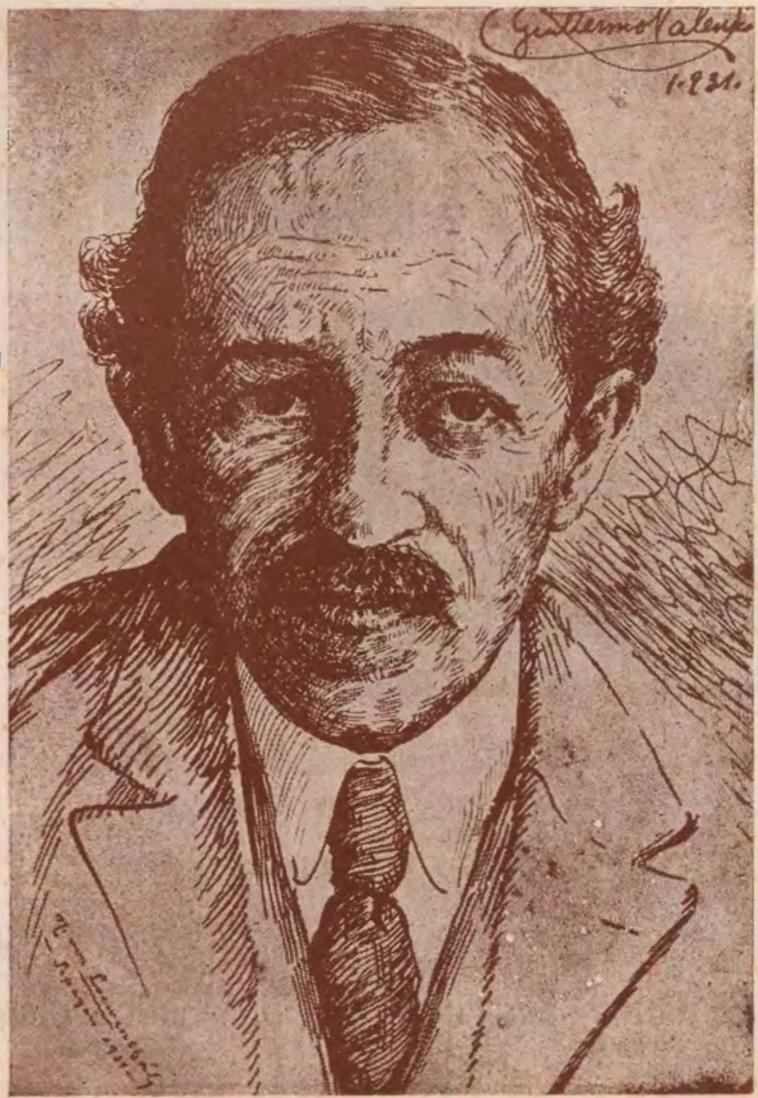
Primera Revista Diplomática de Centro América



DIRECTOR: MAXIMILIANO DE LOEWENTHAL

## GUILLERMO VALENCIA

*Gloria auténtica del pensamiento americano cuyo fallecimiento, hizo brotar un nuevo astro en el cielo lírico del continente de Simón Bolívar.*



(Dibujo original de Maximiliano de LOEWENTHAL ejecutado en la hacienda "Belveder" propiedad del maestro Valencia en el año 1931.)

# Dr. JORGE MONTES DE OCA

TELEFONO 2950 - SAN JOSE, C. R. - APARTADO 987

ESPECIALIDAD: FIEBRE ARTIFICIAL, INDUCTOPIREXIA

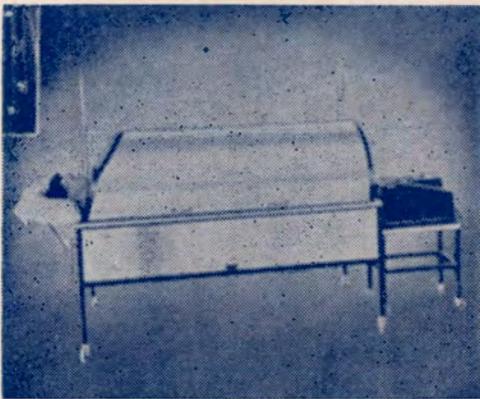
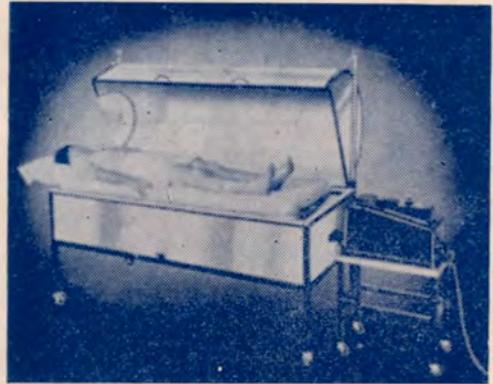
TRATAMIENTO TERMO - QUIMICO de las Enfermedades Venéreas

RESECCION TRANS - URETRAL DE LA  
PROSTATA PANENDOSCOPIAS

---

El paciente en el Gabinete listo  
para iniciar el tratamiento por la  
FIEBRE ARTIFICIAL

---



---

El paciente en pleno tratamiento  
por la FIEBRE ARTIFICIAL

---

Conquista científica más reciente para la cura radical de las

— ENFERMEDADES VENEREAS —

CLINICA DE FIEBRE ARTIFICIAL

Dr. J. Montes de Oca

Director y Residente

Dr. E. García Carrillo

Cardiólogo

Dr. G. González Murillo

Neurólogo y Psiquiatra

Don Carlos Tasara

Laboratorio

# “LA RAZA”

REVISTA MENSUAL, FUNDADA EL 12 DE OCTUBRE DE 1931

Director-Propietario: MAXIMILIANO DE LOWENTHAL

Jefe de Redacción: AMELIA CEIDE

TEL. 4791 — SAN JOSE, COSTA RICA, A. C. — APT. 859

Laureada en la Exposición de Publicaciones Periódicas bajo los auspicios del Ministerio de Educación Pública de Cuba, con el *Gran Diploma de Honor* en el año 1937 y con *Diploma de Honor* en la Exposición Internacional de Avellaneda, República Argentina, en 1940.

Registrada como Propiedad Literaria bajo el número dos mil cuarenta

Una publicación  
al servicio de la

**Democracia  
la Cultura  
y la Libertad**

## V

### TARIFA DE ANUNCIOS

1 página de fuerro a dos tintas . . . . .	₡ 100.00
Página inte- rior . . . . .	70.00
¼ página . . . . .	40.00

## Editorial

# Guillermo Valencia

Le conocí en 1931 en su quinta BELVEDER cerca de Papayán, a donde fuéramos galantemente invitados por él y en donde se celebraba una “tenida lírica” con un grupo de intelectuales colombianos. Recuerdo la figura garbosa de Valencia, a quien los años poco habían afectado, por la prestancia de su cuerpo esbelto y por la prestancia de su espíritu gallardo.

¡Qué generosa cordialidad hogareña aquella con que acogió al peregrino que, tráfuga de un mundo y de una cultura, ya viejos, buscaba el alero intelectual del gran poeta para iniciarse en los ritos de la lírica americana. Conocíamos ya su espíritu vidente a través de su obra maravillosa. Gran señor de la vida y de las letras, Guillermo Valencia nos brindó sin regateos los tesoros de su amistad y de su intelecto. Era él la personificación del afecto señorial brindado en ánfora mística.

Luego le visitamos otras muchas veces más. Y de ahí, de esas visitas, nació una amistad fraternal que habría de perdurar por los años, tendiéndose como un arco espiritual, como un símbolo inapreciable del verdadero afecto.

Fué él quien estampó con espontaneidad magnánima aquel profético juicio sobre mi capacidad crítica y literaria, hija de la comprensión más elevada, y que guardo con devota unción en las primeras páginas de mi album de autógrafos.

Su muerte, nos ha sobrecogido por la pérdida de un auténtico valor literario y por

la del amigo dilecto. La hemos sentido con el cerebro y con el corazón; con la nostalgia, con la que se ve declinar la tarde, en la huida de un día que se lleva todas nuestras esperanzas.

Guillermo Valencia declinó dulcemente entre policromías y tristezas de paisaje, pero con la elegancia helénica de quien había hecho de su vida una columna dórica de todas las gallardías y todas las exquisiteces. Se fundió en la nada, que es el Todo de Infinito, restituyéndose a los arcanos do anidara en vida su estro genial como en una ruta de salterios místicos... Pensamos, por analogía, en la muerte de aquel lusitano ilustre que inmortalizara Eca de Queiroz, y acomodamos a su caso, por felicísima, la frase del doctor francés: “Toujour a la chance, ce Valencia”. Pues muere afortunado quien muere nimbado por la gloria de un día y la exaltación de un mañana.

“Guillermo Valencia” maestro y guión mental de varias generaciones colombianas”, era el espejo donde se miraba la intelectualidad del Continente. El era poesía viva. La sentía con la intensidad de una alma enamorada y los deliquios de un espíritu en perenne gesto de emoción. Fue, con Chocano y con Lugones, uno de los artistas de ese poliedro que destella en el parnaso americano. Como ellos vivió en eterna fuga de inspiración sublime, jinete sobre todos los pegazos del ensueño! Fué un parnasiano en cuanto el parnasianismo

significó disciplina mental para el corte de su estrofa brillante. Fué un clásico, en cuando el clacisismo resultara escuela de preceptiva para su inspiración.

Fué ante todo un gran corazón que se dió a todos, con balbuceos de infinito y con largueza, haciendo de rui señor anacreónico por sobre lo grisáceo de una época. Con él desaparece el último bohemio elegante de la lírica sentimental y el más grande can-

tor—en lo presente—de América. Con él se fué el amigo de nuestros íntimos afectos, a cuya vera supimos comprender el alma americana que él analteció con estrofas inmortales.

¡Colombia llora a su gran hijo y el  
Contiente llora a su inmenso poeta!

M. de L.

## A la Memoria de Rogelio Sotela

Por la átmica gama del arpegio panida  
ascendiste Poeta, al azul Sideral.

Te quedaste dormido... elegante y sereno  
recogiste tu plectro y te hiciste inmortal.

Te cubrieron de flores, te rodearon los tuyos  
en el último instante, te llenaron de amor  
y, levando en las alas la virtud del ensueño,  
te alejaste de un mundo que hoy es todo dolor.

Con tu lira sensible, has honrado a lo bello.  
Oficiaste en tu Patria, exaltaste tu Hogar  
y tu propia Bandera, fuiste todo armonía,  
y a los Cielos, por fin, has llegado a cantar.

Corazón sensitivo, con lo triste llorabas,  
mas la Lucha te hacía transformarte en león.  
Hoy que el mundo padece, te angustió el  
[sufrimiento  
y por eso, Rogelio, te mató el corazón!

No pudiste, liróforo, soportar tanta pena;  
desatadas las furias de esta hora infernal  
te dejaron sin fuerzas y ellas fueron sin duda,  
las que al fin apagaron tu brillante fanal.

A manera de flores mis modestas estrofas,  
las coloco en tu fosa con cariño y amor.  
Al trazar, estas pobres y sentidas cadencias  
sabe Dios que me embarga un sentido dolor.

Compañero de luchas colectivas antaño,  
se suceden ahora los recuerdos, los días.

en que siempre admiramos, oh poeta patriota,  
tu venero infinito, tu raudal de armonías.

Y te dabas entero por bonrar a tu Patria:  
tu saber, tu cultura, tu inspirada poesía.  
Nada nunca para ella escondiste o negaste,  
y el Poeta, tampoco, nada nunca pedía!

En Colombia tu amigo, que murió en Villal-  
[cázar.  
tuvo pompas de Príncipe y lloró Popayán.  
Mas no importa el contraste: en lo hondo del  
[alma  
de quien ame lo bello, tus arpegios serán

un eterno sendal de belleza infinita,  
que al entrar en la ruta de tu reino inmortal  
van diciendo elocuentes que la gloria se alcanza  
aunque exista egoísmo en la tierra natal.

Esta hora del mundo no da nada al poeta;  
es milagro el que vió como actuó en Popayán.  
Sin embargo la Patria está en deuda contigo.  
Esperemos: hay tiempo: otras horas vendrán.

Tus amigos decimos: hasta luego Poeta:  
en el cielo anhelaban escuchar tu canción  
y del mundo te fuiste, amargado de verlo  
hecho presa del mal! Te mató el corazón!

Enmudece aquí abajo tu magnífica lira,  
pero vas a la altura, hasta el mismo Helicón,  
a sentarte en el trono que a los bardos espera  
donde se oiga por siempre tu inspirada  
[Oración.

ALFREDO SABORIO MONTENEGRO



## Rogelio Sotela Bonilla

cuya desaparición terrenal, ha encendido las llamas del sentimiento emocionante, enlutando el corazón de la Patria.

Poeta, caballero y artista; maestro abnegado de muchas generaciones.

Modeló su propia arcilla con el maravilloso buril de su fina cultura y con el estro vigoroso de la sabiduría excelsa, hasta fundirla en bronce de eternidad. Su gallarda figura, joyero de nobles pedrerías, abrigó

el numen de sus siete musas en perpetua floración.

Jamás faltó miel a su colmena; a ella aportó con fe de profeta toda la dulzura del dinamismo luminoso de la idea, purificada en el crisol del pensamiento.

El beso de la aurora cegó la luz de sus ojos y el sol en éxtasis de armonía, encendió un nuevo astro, que ha de alumbrar con fulgores inmortales la constelación de América. *M. de L.*

## En Memoria del Poeta

## ROGELIO SOTELA

*El alma de la patria, en su nostalgia honda  
lo está sintiendo ausente:*

*¡Qué triste fué aquel día cuando al rayar la*

*el leño de su puerta, voló por el ambiente  
ciudadano de una palabra*

*que de su muerte hablaba, extendiendo las*

*io mismo que una inmensa mariposa enlutada,  
recién bañada en el rito de nievas vaporosas*

*El jardín de su patria, por él cortó sus flores  
y fueron muchas almas alumbrando el sendero  
que vio pasar su entierro; en tanto, a los*

*del funeral concierto,  
su espíritu volaba a una estrella remota,*

*esquivando el efímero abrazo de la tierra.  
Y en la torre del Templo de La Dolorosa  
lloraban las campanas la muerte del Poeta.*

*Bajo el ensueño del paisaje aún iban  
su dedos, deshojando la flor azul de un verso  
y la muerte volcóle su cántaro de sombra en*

*dejándole las manos exangües contra el pecho.  
Desdoblada la esencia de su vida, alzó el vuelo  
sobre las cordilleras de luz de las vialáceas,  
en la mañana suave, mientras callaba el cielo  
y las aguas del río no cantaban  
y el sol tenía su ojo semiabierto*

*en un lecho de nubes tras el monte..  
Y en almohadas de frondas dormía el viento  
y mudo estaba el trino bajo el ala del bosque.*

*¡Cuántos no le daban a la mirada absorta  
de Rogelio Sotela, la luz de una sonrisa;  
en premio a su bondad de dar la gloria  
de un libro de poesía!*

*Pasó por los caminos ásperos de la vida,  
siempre asomando al borde del vaso de su boca  
la flor de una sonrisa  
que embalsamaba el aire con su aroma.*

*Vivió con absoluta comprensión del destino.  
Cual cóndor majestoso, con sus potentes alas  
áureas, enció las cumbres que bañan en el*

*sopor de las neblinas las soberbias montañas  
de Los Andes. Su voz, desleída en las gracias  
del poema, es cometa, que desde el cielo ancho  
del pensamiento hiende con luminosas dagas,  
la gasa sensitiva del espacio.*

*Envío:*

*Para tí no habrá olvido: más allá del silencio,  
derritiendo el metal de los siglos te espera  
la escultora del tiempo  
¡para fundirte en bronce de eternidad, Poeta!*

AMELIA CEIDE.

(Tomado de "La Prensa Libre", Agosto 2  
de 1943).

## Correspondencia de "La Raza"

Escuzú 26 de abril de 1943.

Sr. don Max de Lowenthal  
San José.

Estimado señor:

Leí con profunda atención el brillante artículo publicado por Ud. en su interesante revista LA RAZA.

He llegado al convencimiento de que sus apreciaciones son las de un consumado psicólogo.

Con respecto al Dr. Montes de Oca ha analizado Ud. al médico estudioso, al especialista eminente, al hombre generoso y amigo sincero. Es tan difícil encontrar reunidas en una sola persona tantas cualidades que cuando se la encuentra debe darse gracias a Dios por tan grande beneficio. Eso hago yo.

Con expresiones de sincero afecto y agradecimiento suy su Atto. S. y Capellán.

Dr. Jacinto M. Chaves.

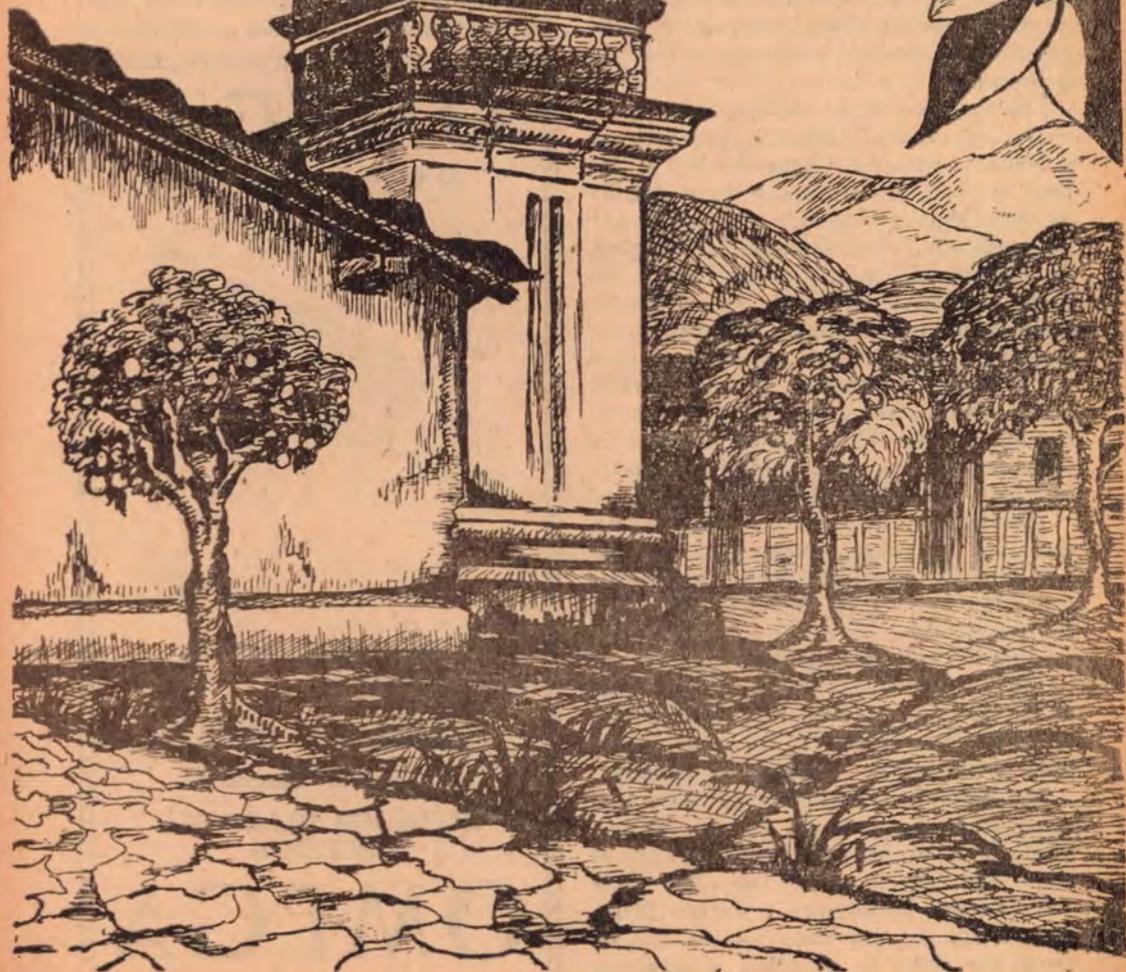
Con las deliciosas  
naranjas  
del Valle de Orosi

se preparan tres  
Licores Nacionales

Crema de Naranja

Curazao

Vino de Naranja



## Letras y Arte Americanos

El Nuevo Mundo, unido, se apresta a los combates de la justicia santa y del derecho grande. ¡Batallas de los libres por su tierra y su sangre, por el hombre de América y sus luchas sociales! El grito de sus letras, es grito de combate por la mejora humana y la raza gigante que desecujó las selvas y traspasó los Andes.

¡Infinito horizonte de la América y su arte, continental, auténtico y de altivos ideales que esclavitud rechazan, cual la peor barbarie!

Sin perjuicio de que extienda la vista y otros mundos, subsiste el afán cariñoso, y ahora de mutua defensa continental, de formar literatura americana y vigorizarla con nobles concepciones de heroísmo sincero. De interés vital el robustecimiento de los propios valores literarios, la propaganda del arte nacional, que es también americano.

Los empeños vienen de muy lejos, pero ahora son gritos de sometén. Los antiguos y bellos poemas *La Virgen del Sol* y *Taburé* de Juan León Mora y Juan Zorrilla de San Martín, han sido reforzados por los modernos del carácter de *La Epopeya de América* del magno poeta Genta. El lírico afeminamiento ha de ser desterrado como importuna cobardía. Indudablemente merecen preferencia los talentos que cantan el himno del terruño, los que fervidamente realizan obras nacionales; los artistas que en sus libros ponen cimentación social americana, mejora biológica, fortalecimiento del centauro continental.

¡Bendecidos los esfuerzos que realizan esta clase de estetas americanos!... No se han de tomar en cuenta hoy a los menguados ejemplares de la fatuidad que hablan con desdén del solar nativo y van a imitar servilmente exóticos modelos, empajándose en fútiles literaturas extranjeras, las más de las veces enfermizas, mal seleccionadas muestras de la refinación del vicio que de tanto civilizarse ha vuelto a la barbarie.

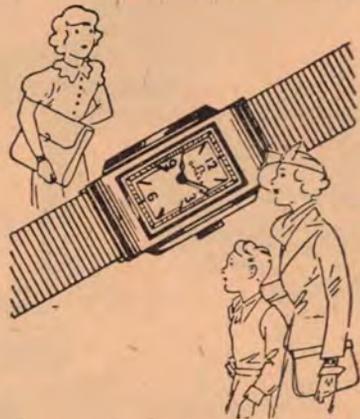
No desconozco que la literatura es patrimonio universal, como el arte, y que tiende a no limitar sus fronteras. Pero el toque está, por lo mismo, en saber escoger. Asimilar la hermosa y distinta literatura, a fin de que luzca más la que de cerca nos toca, es patriótica y meditada empresa de artistas y escritores de buena cepa, de valores excelsos.

¡Ah! pero sopla el vanidoso vientecillo de autodecirse novedosos, aficionados, diletantes, espantadores de burgueses, hombres de avanzada, jóvenes de buen tono que desprecian a los filisteos, apolomidas que lanzan piedras contra lo pasado de moda, y esta comezón les saca de su centro.

Juan Mortalvo es grande, porque hasta en el dicitario se mostró muy ecuatoriano, muy de la vieja casa española, muy americanista. Olmedo derramó, su sonora e inmortal cascada, sus dáctilos de oro lo mismo para la sublimidad épica de Junín que para la sencillez de la canción indiana que corre a despertar las sombras mudas de aquella "alzada loma". Bello da inextinguibles pinceladas que resaltan la Zona Tórrida. Gutiérrez González encumbra al

# OMEGA

El mejor reloj del mundo



Para un regalo artístico

La joyería de

**FRANCISCO MÜLLER**

Avenida Central.

**EL MEJOR RELOJ DEL  
MUNDO!!**

# OMEGA

Récord mundial de precisión!

maíz señorialmente americano. Llona describe las montañas andinas; Chocano magnifica el alma de América; Arizaga analiza sus valores...

Tipos que vemos a diario ilustran la legítima paleta del Nuevo Mundo, como aquella pintura de la viejecita Jacinta a la que creen bruja, en el cuadro de luz de Ambrogi.

Todo, hasta lo familiar, han de ennoblecen los que estudian a la patria magna, los que a la patria americana admiran. De su pincel, de su pluma y de su lira toman forma, con genialidad y delicadeza, los caudales de arte, la profunda visión, los gracejos y hasta los indomables caprichos, como el de aquel memorable indio Aquino, que se proclamó bravamente Emperador, arrancando su áurea corona al San José de la iglesia del Pilar, en la villa de San Vicente. Dejó constancia, en el acta de su coronación de que era "Anastasio I, de la dinastía de los Aquinos".

Se ha repetido que no hay pueblo chico para un grande hombre, ni argumento pequeño para el genio. De un pueblecito minúsculo salió Rubén Darío. Cosas pequeñas y escenas humildes describió Vergara. Un caballo moro fue tema de un gran novelista colombiano. Artistas americanizantes han sacado de olvido misérrimos pueblos hispanoamericanos, así fuesen Apastepéque, Chajiacoro, Nomo o Llona. De este mundo cariñoso y observable va

tomando forma gallarda la genuina literatura nacional, que encumbra costumbres, tradiciones, historia, poesía criolla, y entra, con ojo sutil y censura bondadosa, en el alma popular a narrar sus dolores y engrandecer sus sentimientos. Hará apenas un cuarto de siglo que simpático escritor centroamericano se empeñó en transmitir al continente la dulzura del solar propio, del poema de casa, como si dijéramos. Recuérdese el "Segundo Libro del Trópico", que exhala aromas del saludable campo salvadoreño, con feraz tierra removida, con el recuento de típicas faenas agrícolas, con los ingenuos hábitos del labriego. Ambrogi retrataba, desde entonces, la vida quieta de San Salvador, "ciudad que se acuesta temprano, como buena aldeana que aún es". Cautivan las cosas del pueblo, saturadas de rústica alegría y sencilla buena fe, como en el artículo "La velación de San Jerónimo".

No de otra suerte la tranquila y secular Antigua Guatemala protestó de las modernas innovaciones con que intentaban desfigurarla. De Quito sus poetas han contado escenas domésticas, que vuelven más querida a la inconfundible ciudad de arte genuino, de fisonomía propia, que ya va olvidando sus "tres tempranas", sus viejas leyendas y sus tradiciones que le daban secular majestad de reina urbana que no se parecía a ninguna.

Alejandro Andrade Coello.

## El Evangelio del Minuto

Crea que en nuestro tiempo la verdad va a lomo de camello por arenas profundos, es una señal de atraso en la observación de la vida. La circulación de las ideas ahora es el hecho más tremendamente evidente. Entre la velocidad de la circulación de las ideas de hoy y hace un siglo, hay más distancia que entre la época de Aristóteles y la invención de la imprenta. Quien descubre una idea, un procedimiento, una luz, se va en seguida a sus semejantes a dar la buen anue-

va. Ni Prometeo pudo esconder su arte exacto de llamar al fuego, ni el Bautista se quedó con la tremenda sospecha, perdido en el desierto. Es esta la excelsa indiscreción de los grandes espíritus, y es que la verdad es como las visiones, como los sueños, como los celos: no pueden callarse sin romper las paredes de la mente, sin quemar el alma misma, sin desbordarse como una fuente.

N. VIERA ALTAMIRANO.

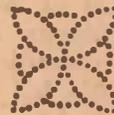


# La Casa Saboya cu



El mundo aliado se encuentra en estos momentos frente al minuto más trascendental de la historia de esta guerra. La invasión de Sicilia fue el preludio de los inmediatos grandes acontecimientos en esta guerra. Y cuando ya queda un muy escaso pedazo de tierra por limpiar en Sicilia, el comando aliado se considera en el deber de plantear una cuestión de sentido práctico a Italia, respecto de su resistencia. La caída de Mussolini dió mayor ocasión y oportunidad magnífica al pueblo y gobierno de Italia, para aceptar la rendición incondicional a los aliados, antes de que pase lo que va a pasar. Pero en el interim de horas que sobrevino a la caída del payaso Mussolini; que durante varios años mantuvo en sus manos el poder de Italia, subyugándola por la fuerza, que no por la razón, no quiso el gobierno de Badoglio considerar la situación en todos sus extremos. Ahora vamos a lo inevitable para Italia, con todas sus grandezas arquitectónicas, artísticas, toda su belleza y toda su grandeza, porque hay que arrasar con todo lo que se oponga a la victoria aliada. El nuevo jefe de Gobierno, Badoglio, al presentar una contrapropuesta de paz, pidiendo que no se usen las tierras de Italia y sus recursos militares y estratégicos contra su aliada Alemania, no ha hecho otra cosa que rechazar de pleno las condiciones de la paz que se le ofrecieron por parte de los aliados. Pero es que Badoglio, que sigue siendo el mariscal de opereta que en

Abisinia venció a un pueblo de valientes mediante la masacre y el uso de gases lacrimosos y bombas de mostaza, no puede resignarse a que la Casa de Saboya desaparezca, porque con ello se le va la oportunidad de mantenerse en el poder y de realizar sueños de grandeza que el otro loco, el títere de Mussolini, no le dejó hacer cuando fue convenio entre ellos estar un rato cada uno. Pero como la Casa de Saboya está para derrumbarse, sea en dos semanas o en dos meses, y a Badoglio no le queda más recurso que rendirse, porque no soportará la fuerza de las armas aliadas, él aprecia que lo mejor es evitar su degollamiento a manos de los alemanes, toda vez que al entrar en un entendimiento con los aliados, los alemanes le pedirán cuentas mucho antes de que los aliados lleguen a territorio firme de Italia, puesto que los alemanes están ya dentro del territorio italiano. Entre lo uno y lo otro, de todas maneras Italia está en vísperas de la destrucción total. Van a ser tremendas las batallas que se libren en estos días en territorio de Italia. Y aquella campiña romana llena de recuerdos en la historia y de grandezas en la formación de la civilización europea, aquella campiña va a ser teatro de horribles desastres, porque no hubo un hombre cuerdo en esta Italia que apreciara con verdad y con altura los ofrecimientos reiterados de Roosevelt, de Chur-



# culpable de lesa Patria

chil y del Comando Aliado en Africa del Norte, para que se rindiera incondicionalmente pero con honor. Quieren la pelea con las fuerzas aliadas, y la van a tener. El señor Badoglio ha considerado que le es conveniente seguir aparejado a Hitler, más por temor que por sentimiento, antes que unirse de previo a los aliados, para darle ocasión a éstos de que por territorio italiano se lograra iniciar en forma debida el segundo frente contra el corazón de la bestia hitlerista. De todas maneras los aliados irán hacia ese objetivo. Pero necesariamente habrán de pasar sobre montones de cadáveres de italianos y sobre montones de ruinas de ciudades italianas, que mejor habrían quedado libres de esta tremenda destrucción. Es que los señores de la Casa Saboya no quieren perder la ocasión de quedarse en el reinado. Los aliados no pueden naturalmente asegurarles que allí se queden, cuando el señor Víctor Manuel y todos los de su Corte, son culpables de asesinato, de incendio, de destrucción, de latrocinio, de masacre, de crimen, de robo y de destrucción de todos los atributos que el pueblo italiano puso en sus manos. La Casa Saboya, que cuenta ya sus días en el poder, no se aviene a hacer dejación inmediata de él honrosamente. Lo va a tener que hacer desairosamente, cayendo estrepitosamente con la victoria aliada sobre las armas italianas. Porque



por mucho que los señores gobernantes de Italia se esfuercen porque los alemanes levanten líneas de fortificación y de resistencia en territorio italiano, no lograrán que los aliados venzan esas líneas, como han venido venciendo todas las líneas alemanas e italianas a lo largo de vastos frentes en Africa y ahora en la estratégica Isla de Sicilia. No hay medio posible de vencer a los dirigentes italianos que su suerte es de las más tremendas. Y con ello, los aliados tienen al frente el más peligroso y el más importante de sus minutos en esta guerra. Como no hay tiempo que perder, se han iniciado las operaciones en grande escala contra las posiciones italianas. No quisieron una paz conveniente, van a tener una derrota decisiva y sin precedentes. Duele sinceramente lo que le va a pasar al pueblo italiano, por culpa de sus gobernantes. Pero a ellos no les duele nada esto; están acostumbrados los señores de la Casa Saboya y sus lugartenientes, a someter a su pueblo a las más duras pruebas de destrucción, de robo, de pillaje, de irrespeto para su libertad y de aherrojamiento de su justicia. Entonces el pueblo de Italia va a sufrir una vez más la tremenda batida de sus verdugos, porque habiendo tenido oportunidad de darle paz, pan y justicia, a manos de los aliados, que son hombres de bien y de realismo, prefirieron seguir mancomunados con el atorronte de Hitler, para salvar eso que los mandarines de Italia llaman el honor, el



pundonor militar del Mariscal Badoglio y de sus secuaces. Pundonor de Badoglio, cuando fue el más cobarde de los militares de la época presente, en sus expediciones contra el pueblo indefenso de Abisinia, de que hablamos antes.

Pero Alemania, que previó todo lo que podía ocurrirle si Italia se rendía inmediatamente en la forma incondicional que le exigen los aliados, ha iniciado sin pérdida de tiempo su campaña de terrorismo para decir a los gobernantes italianos que le caerá por la espalda y le destruirá sus ciudades, sus campos y tomará firmes represalias contra todo italiano que esté al alcance de sus manos, si tal hace. Claro que la situación es grave para Italia. Más grave de lo que puede imaginarse el que se encuentra lejos de aquel centro de muerte y de locura. Pero entre lo de los aliados y lo de los alemanes, han perdido la oportunidad de acogerse de un modo decisivo y conveniente, a lo de los aliados. En cuestión de horas los aliados habrían tenido que encontrar la resistencia debida en los puntos más importantes del norte de Italia, antes de lograr sus propósitos. Pero habiéndose perdido, repetimos esta ocasión, la suerte de Italia es de las más tremendas. Ya los aliados han iniciado a empujar su maquinaria bélica y van ca-

mino de la invasión italiana. Entre tanto, otras cabezas de puente contra el territorio alemán están listas para hacer uso de ellas, en el preciso momento en que sea necesario para aliviar la presión en un solo lugar, sea ésta la frontera con Italia, sea ésta en Rusia, pero la verdad es que el minuto que viven los aliados es el más importante de esta guerra y el que decide la primera etapa de esta hecatombe. Los propios alemanes confiesan que se hace cada día más fuerte el poderío aliado. Esto, con ser una confesión sincera, es una gran verdad y para estirpar a todos estos malos hombres que durante tanto tiempo se han complacido en sembrar el terror y la miseria, no se detendrá de ahora en adelante ni un minuto más la maquinaria fuerte y decidida de los aliados, que cada día crece en cantidad, en fortaleza y en potencia inigualable. Que el error de la casa de Saboya, tanto como la arrogancia de Badoglio, sean recordadas eternamente por la Italia que va a sufrir esta destrucción dantesca que se le aproxima. Vamos hacia la victoria, y en su camino nada se opone, porque es camino luminoso de una justicia y de un derecho que sólo los libres pueden ejercer.

Escribió este comentario  
Rubén Hernández P.

# JORGE RAMIREZ VALIDO

## GRAN SASTRERIA

Frente al Banco Nacional de Seguros

**Su traje es la más auténtica revelación  
de su personalidad.**

Un traje individual hecho con arte y conocimiento técnico del corte perfecto acusa una creación del más elegante modelo que Ud. puede obtener.

***Vea nuestra colección de camisimires que acaban de llegar!***



## Puerto Rico solicitó su incorporación al núcleo de las Naciones libres de América, con el propósito de afirmar definitivamente su soberanía nacional

Hemos recibido del Senado de Puerto Rico el siguiente manifiesto, que gustosamente reproducimos a continuación.

### Resolución Concurrente

para plantear ante el Presidente y el Congreso de los Estados Unidos de América, el derecho del pueblo de Puerto Rico a que termine el sistema colonial de gobierno y a decidir democráticamente el **Status** político permanente de Puerto Rico a la mayor brevedad posible, si fuere factible inmediatamente.

Por cuanto, en todos los partidos políticos y sectores cívicos y económicos de Puerto Rico prevalece el criterio unánime de que el sistema colonial de gobierno debe ser total y definitivamente abolido;

Por cuanto, la forma de **status** político definitivo que, a base de esta unánime convicción anticolonial, haya de tener el pueblo de Puerto Rico, debe ser democráticamente decidida por el voto libre del pueblo de Puerto Rico mismo;

Por cuanto, es el deseo unánime del pueblo de Puerto Rico, que, de acuerdo con su voluntad expresada a través de los programas de los partidos políticos, su **status** político permanente sea resuelto a la mayor brevedad posible, si fuere factible inmediatamente, o a más tardar al terminar la guerra y estructurarse la paz, en la forma que sea más compatible con la mejor conducción de la guerra contra los poderes totalitarios.

Por tanto, **Resuélvese por el Senado de Puerto Rico, con la concurrencia de la Cámara de Representantes de Puerto Rico:**

Sección 1. — Que la Asamblea Legislativa de Puerto Rico, a nombre y en representación del pueblo de Puerto Rico, a través de esta Resolución Concurrente, plantea ante el Presidente y el Congreso de los Estados Unidos de América el derecho del pueblo de Puerto Rico a que termine el sistema colonial de gobierno y a decidir, en unas elecciones especiales libres y democráticas, su **status** político permanente por la libre voluntad del pueblo de Puerto Rico mismo a la mayor brevedad posible, si fuere factible inmediatamente.

Sección 2. — Que si el Presidente y el Congreso de Estados Unidos de América juzgaren que para hacer efectivo este derecho y tomar acción favorable en cuanto a esta petición debiera aguardarse al momento en que se logre la victoria y empiece a estructurarse la paz, el pueblo de Puerto Rico aguardará con resignación patriótica hasta ese momento decisivo para sus naturales aspiraciones.

Sección 3. — Que copia de esta Resolución Concurrente sea, enviada al Presidente de Estados Unidos de América, a los Presidentes del Senado y de la Cámara de Representantes de Estados Unidos de América, al Secretario del Interior, al Comisionado Residente de Puerto Rico en Washington, al Gobernador de Puerto Rico y a la Prensa.

**Luis Muñoz Marín,**  
Presidente del Senado.

**Samuel R. Quiñones,**  
Presidente, Cámara de Representantes.

## ACEITE "VENCEDOR"

*para su salud, EL MEJOR*

COMPañIA COSTARRICENSE DE ACEITES Y GRASAS, S. A.

ALAJUELA

## Los Nombres de las Naciones y su Significado

**AUSTRIA** quiere decir tierra oriental y se llamó así porque caía al Este de los dominios de Carlomagno.

**BRASIL** significa país rojo, y recibió este nombre por la madera tintórea que exporta llamada brazza o palo brasil!

**BRETANA** se supone que quiere decir tierra de hombres pintados, porque los primitivos bretones se teñían la piel.

**CEILAN** quiere decir tierra de los leones.

**CANADA** significa tierra de las chozas que los indios llamaban knata.

**CHILE** significa el país del frío en lenguaje indio.

**CHINA** significa reino del centro, nombre que se aplica algunas veces a dicho país.

**DINAMARCA** quiere decir selva de los daneses.

**EGIPTO** equivale, probablemente, a tie-

rra de los buitres, porque el buitre era el ave sagrada del dios Horus. Pero el nombre Egipto es de origen griego. Los primitivos egipcios le llamaban la tierra Ken o el país negro, por lo oscuro de su suelo.

**INGLATERRA** quiere decir tierra de los anglos. Anglo significa herbajero.

**FRANCIA** significa tierra de los francos o hombres libres.

**ALEMANIA** supónese que quiere decir el país de los hombres de los montes. El nombre alemán significa la tierra del pueblo.

**GUATEMALA** es corrupción de un término indio, que significa árbol podrido.

**HAITI** significa tierra escabrosa.

**HOLANDA**, el país de los bosques.

**IRLANDA**, la tierra del remoto Occidente, porque antiguamente era la tierra más occidental que se conocía.

**JAPON** es nombre derivado del chino

¿Qué es

# VENCEDOR?

Es nuestro Aceite de Ajonjolí Refinado que, por su sabor y pureza ha resultado insuperable para cocinar y para ser usado en ensaladas y mayonesas.

# VENCEDOR

es un producto de la

**Compañía Costarricense de Aceites y Grasas, S. A.**

ALAJUELA

y quiere decir reino del sol naciente. Los japoneses llaman a su país Nipón, que significa lo mismo.

**MEJICO** o México significa la Tierra de Mexitl, que es el nombre del dios de la guerra.

**PARAGUAY** significa tierra de las aves acuáticas.

**PERU**, tomó el nombre de un río pequeño llamado Pirú.

**PORTUGAL**, tomó su nombre del puerto llamado Porte y Oporto, que era un centro importantísimo de comercio en tiempos de los romanos, los cuales le llamaban Portus Cale.

**PRUSIA** significa tierra de vecinos.

**RUSIA** significa tierra de los remeros y data del siglo XVII. Anteriormente se llamaba Moscovia, de Moscou, la capital

Los vikings, capitaneados por Rurik, se establecieron en la ciudad sagrada de Novgorod y se apoderaron gradualmente del gobierno central. A estos marinos se les da el nombre eslavo de russi, y desde el tiempo de Rurik se empezó a llamar Rusia al país ocupado por ellos.

**ESCOCIA** se supone que significa tierra de los aborígenes.

**SUIZA** tomó el nombre de uno de los cantones principales, Schwyz, que a su vez lo tomó de su ciudad principal. Según una leyenda, el nombre se debe a que hubo en el lugar una colonia de suecos, pero esta hipótesis no está confirmada.

**URUGUAY** es lo mismo que tierra de la cola de ave, porque en el país hay una catarata llamada Salto Grande, que se asemeja a la cola de una ave.

---

## BIBLIOGRAFIA

### "Bolívar, Unidad del Pensamiento Americano"

Escibió Luis Gabriel Castro.

En el Diario "El Combate" Cúcuta, Colombia N° 685, abril 21-1943.

Son tantos los historiadores de aquí y de allá que han escrito sobre la vida y milagros del Libertador; abundan en profusión los panegiristas del hombre a quien la crítica histórica le ha llamado el mas Extraordinario de los siglos, que, cada vez que llega a nuestras manos un libro o folleto que estudie por alguna de las fases que presenta la vida múltiple del Genio Americano, o se ofrezca simple artículo de periódico para recordar siquiera sea una de los millares de hazañas que realizó, es con desconfianza en la certeza y vacilación en el éxito como empezamos su lectura.

De manera que cuando vemos una obra cuyo título nos lleva a pensar en la figura excelsa del mundo americano, con alguna despreocupación hasta llegamos a pensar: un libro más sobre Simón Bolívar. Y si así prejujgamos cuando de autor indolantino se trata, qué juicio podría arrancarnos una extraño a la raza, y más estrechamente, al ambiente comprendido entre Río Grande y Magallanes? Así nos ocurrió con

la obra **Bolívar**, de que son creadores Phyllis Marshall y Jon Crene y cuyos derechos de edición para el mundo español adquirió la Editorial ZIG-ZAG de Santiago de Chile. Por supuesto que tenemos que sincerarnos de nuestro pensamiento y declarar que esa vacilación o desconfianza a priori para conceptuar carece de fundamentos de afirmación filosófica o acaso sea simplemente literaria. Pero, lo ver estampado aquí, porque, negar ese estado anímico cuando vamos a recargar el espíritu con la citada clase de lectura, equivaldría a traicionarnos. Y no fue otra cosa lo que nos ocurrió cuando recibimos **Bolívar, Unidad del pensamiento americano**, primer hijo espiritual en castellano de Maximiliano Von Loewenthal.

A tan prestigioso escritor americanista conocíamos ya a lo ancho de las páginas de su interesantísima revista **La Raza**, que edita en San José de Costa Rica. Tuvo este gentilísimo amigo la gallardía de enviarnos la citada obra con el autógrafo que nos honra y carta especial que agrade-

ceмос. Y cuando vimos que Emil Ludwig afirma: "Es usted Lowenthal, un pequeño árbol que en cada rama lleva un talento primavera" y Eric María Remarque que le dice, "Camarada: Su libro es la verdad misma; su triunfo es un hecho; y el triunfo es de los hombres fuertes de rápida orientación y de los atrevidos", indudablemente aquel primer juicio cayó como la fruta madura y nos dimos a devorar sus páginas.

Qué podríamos decir nosotros, que valiese la pena sobre la maravillosa obra **Bolívar Unidad del pensamiento americano**, después de haber sido premiada en Cuba y Venezuela? Nuestra débil pluma se considera vencida ante el conocimiento de las apreciaciones de escritores de los Estados Unidos, Venezuela, México, Argentina, y demás países de América.

Lowenthal no escribió una biografía de Bolívar, absolutamente; se trata del panegírico más atrevido, brillante, de perfiles insoñados, de grandiosidad vista sólo antes en el áureo discurso de Choquehuanca. **Bolívar, Unidad del pensamiento americano**, es el elogio del Hombre máximo del continente escrito con pluma de oro y como quiso Nietzsche. Mejor Lowenthal to-

mó la América, sinceló un palacio tan grande como el Pacífico y aureolado de las preseas más valiosas iluminadas por el Sol, en el centro levantó la figura egregia de nuestro Padre Simón Bolívar. Diríase que es un libro sublimemente digno de la grandeza de la figura sin par.

La obra que comentamos de este singularísimo escritor costarricense es tan densa en su contenido, de tan pulquérrimo estilo, de perfecta frase castellana, que nos atreveríamos a pedirle a los gobiernos que en América aspirar a moldear la juventud en las doctrinas más sabias de unidad continental y a iluminarlas con la creación de refinado patriotismo, lo declaren libro de lectura en los colegios de segunda enseñanza. Aquí hay materia para profesores y alumnos para los que no han definido el sentimiento de patria, para los que éste les tengan flácido aun y para enjorarlo quienes de fervor se enorgullecen.

Con preseas de esta talla, nuestra biblioteca, si escasa en número, se enriquece doblemente. Por eso, presentamos las armas al extraordinario escritor centroamericano que con su pluma ha levantado más, si cabe, la figura del Padre de América.

Cúcuta IV 1943.

## "Ya se Oyen los Claros Clarines"

El espíritu selecto de este gran talento nos ofrece un nuevo libro en el cual eterniza los personajes y sucesos de la Segunda Guerra Mundial.

Es una obra de médula y de perspectivas, que la nutrida inteligencia de don Alejandro Alvarado Quirós regala a las juventudes de América; en su inmensa superficie encontramos profundidades con la tendencia sincera del fulmineo credo democrático que el ilustre autor imprime a su pensamiento. Hay en sus capítulos la inconstancia del fino acero toledano; y así como la hoja de la espada guarda la dualidad del duro azul del acero, ostenta a la par su elasticidad clásica; por eso su obra es profundamente humana, hidalgamente franca y exquisitamente doctrinaria. Estudios en miniatura que, como rara esencia oriental guarda su perfumado tesoro para ofrendarlo espontáneamente a la sociabilidad espiritual del lector.

Afirma el autor sus raíces de la vieja experiencia que la cátedra de los años ha nutrido en el zenit de sus admirables co-

nocimientos, lo que otorga capacidad magistral y autoridad para el claro concepto de su sana ideología. Como eterno defensor de las causas justas, como guía fundamental y maestro de la doctrina democrática, afirma la unidad actual del pensamiento del mundo, que lucha y se desangra por esa sagrada unidad que ha de llevarnos a la anhelada libertad del mundo.

Como apóstol de nuestra literatura, viene con su vigor cultural a definir y aquilatar sólidas lecciones de virtualidad que prende en el alma del lector auténticos conocimientos del más pulcro lenguaje, con la idea íntegra y evidente que no admite confusiones, sino más bien aclara conceptos de valor inmanente y de positiva orientación básica, que a esta época tenebrosa de definiciones, reclaman las circunstancias actuales.

Maximiliano de Lowenthal.

(De "La Prensa Libre", San José, C. R., marzo 15-1943).

## Libros recibidos

Ferdinand R. Cestero, "Sueños y Quimeras", (versos), Casa Baldrich y Co., San Juan, Puerto Rico, 288 páginas. (Este hermoso libro de versos es una antología poética en la que el glorioso autor ha recopilado la mayoría de sus poemas escritos en años anteriores. Hay en sus páginas elegancia de expresión y un inagotable fluir de exquisiteces, tanto en la forma como en el concepto de su palabra. El poeta lírico, sentimental y puro, Cestero ha complacido al fin a sus lectores de América ofreciendo recopilados en un valioso tomo, su cosecha luminosa. Su nombre altamente consagrado, desmerecería ante nuestra humilde opinión.

### (PARAGUAY)

Dora Gómez Bueno de Acuña, "Flor de Caña" (poesías). Prólogo por el Doctor Viviano Díaz Pérez; obra premiada por el Ministerio de Justicia, Culto de Instrucción Pública, Asunción, Imprenta Nacional, 1940, Dirección de la autora: S/G. General Díaz 311, Asunción, 112 páginas, 47 poemas. (Versos dulces, suaves, con un aroma de fragante primavera. "Sólo Mío", el poema del hijo, es una filigrana del sentimiento, bello trozo de vida. En la página que abre el libro, el retrato de su bella autora nos ofrece un par de ojos muy negros de mirada contemplativa, ojos que se van en pos de la lejanía azul. Dora Gómez Bueno de Acuña, nos ha encantado el alma lo mismo que su poesía, su verso pone alerta el corazón. Gracias, gentil poetisa.

### (REPUBLICA DOMINICANA)

H. B. de Castro Noboa, "Relicario de Ensueño", poesías; Editorial El Progreso, La Vega Real, R. D. 1938, 142 páginas, prólogo por Juan Bautista Lamarque, Verso sencillo, transparente, puro. Palabra cálida y dulcemente matizada con el oro del sol que tiende su ala sobre el inquieto mar de su bella patria tropical. Es lírico, sin matices de lo ajeno, joven el autor aún, nos ofrecerá más de su selecta inspiración.

"PLENILUNIO". Nuevo libro de la poetisa chilena Elena Osuna de Mutis.

Su poesía es emotiva y profunda que

agita las alas del espíritu por su alta inspiración y por su armonía lírica.

A continuación reproducimos este poema:

### LA GOTA DE DULZURA

"He bebido en ancha copa  
todo el amargo veneno  
que la vida me brindara  
en sus ásperos senderos.

Pero le mezclé al beberlo  
una gotita de almíbar;  
¡Un amor muy escondido  
en la raíz de mi vida!

Y era tanta la dulzura  
de esta solitaria gota,  
que trocó el veneno amargo  
en miel fragante y sabrosa."

LA RAZA, agradece a la ilustre poetisa el generoso envío de su bello libro y felicita a la autora por su radiante y musical tesoro poético que conservaremos en nuestra biblioteca como mudo testigo de nuestra más sincera admiración.

Dirección de la autora: Casilla 567, Valparaíso, Chile.

"ECUADOR EN EL HOMBRE", título del nuevo libro de nuestro compañero ecuatoriano G. H. Mata, que acabamos de recibir. Es una obra valiente, hidalgamente generosa y amena. Son dolores plasmados en alegrías que el talento del joven escritor ha fundido con fina maestría. Es un libro doctrinario y su poesía rebelde y piadosa a la vez, nos recuerda aquel dicho de Berlioz cuando juzgó ciertas piezas musicales de Chopin: "son cañones ocultos entre flores".

He aquí una poesía de la obra:

¡Por nuestra América Libre,  
aquí este libro de fe.

Unidos todos nosotros  
de Norte a Sur venceremos!

Armados los corazones  
con el afán de ser grandes,  
hermanos somos en Pan,  
hermanos en el Maíz...  
seamos hermanos en Vida  
seamos hermanos en Dios...

así el futuro del Hombre  
que se haga digno de ser...

Por nuestra América unida,  
aquí este libro de fe."

G. H. Mata.

LA RAZA felicita al camarada G. H. Mata y le envía su más cumplido agradecimiento por el regalo precioso de su poemario "Ecuador en el Hombre".

(Dirección del autor: Cuenca, Ecuador).

## Bolívar, Unidad del Pensamiento Americano

Obra de Maximiliano Von Loewenthal

Acaba de ver la luz en San José de Costa Rica un volumen de casi doscientas páginas intitulado como queda dicho en el epígrafe y cuyo autor es el director de la Revista LA RAZA, de divulgación panamericanista.

Mucho se ha escrito y se ha dicho sobre Bolívar, uno de los tres grandes de América. Pero cuanto se ha dicho y escrito es reafirmado gloriosamente por un europeo, ello adquiere un nuevo valor. Von Loewenthal a través de sesudos y profundos artículos, examina al coloso venezolano con estos titulares, que darán la pauta de su seria y concienzuda labor, introducción. La predestinación del héroe. La libertad de un mundo. Mosaico visionario del Libertador. Bolívar, caballero del ideal. Bolívar y Miranda; Bolívar y Napoleón; El creador del Panamericanismo; Periodista; Hombre-océano; El verbo del Libertador; La sombra de Bolívar y el destino de América.

El libro viene prologado por el Rector de la Universidad Nacional de Costa Rica, doctor Alejandro Alvarado Quirós, que dice que "estas páginas son un canto en prosa de la epopeya bolivariana, apareciendo en un momento oportuno", ya que ahora los hijos de América pueden "repasar la historia de las homéricas hazañas de las huestes de guerrilleros que escalaron los Andes en pos de sus Libertadores". Las memorables expresiones bolivarianas cobran ahora un significado muy profundo y satisfactorio en esta época de terrible convulsión mundial. Quien destaca la enjundiosa moral del providencial paladín, contribuye sin duda a rendir más eficaz la unidad actual de los pueblos americanos, que fraternizan a la sombra de héroes inmortales como el que se trata en este libro, y cuyo autor merece felicitaciones.

(Tomado de la Revista "Veritas", Buenos Aires, Argentina).

# Pida BAVARIA GOLD



## ...oro en CERVEZA

# Empresa de Transportes Marítimos del Golfo de Nicoya AGOSTO 1943

## BALLENA y BOLSON con escala en HUMO

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Ballena H. M.
Lunes . . . . .	2 22.00	5.00 del 3
Jueves . . . . .	5 23.00	6.00 del 6
Martes . . . . .	10 2.00	9.00
Viernes . . . . .	13 6.00	13.00
Lunes . . . . .	16 21.00	4.00 del 17
Jueves . . . . .	19 24.00	7.00 del 20
Martes . . . . .	24 3.00	10.00
Jueves . . . . .	26 18.00	1.00 del 27
Lunes . . . . .	30 21.00	4.00 del 31

## MANZANILLO

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Manzanillo H. M.
Lunes . . . . .	2 1.00	4.00
Viernes . . . . .	6 3.00	6.00
Lunes . . . . .	9 5.00	8.00
Viernes . . . . .	13 10.00	13.00
Lunes . . . . .	16 1.00	4.00
Viernes . . . . .	20 4.00	7.00
Lunes . . . . .	23 6.00	9.00
Viernes . . . . .	27 10.00	13.00
Domingo . . . . .	29 24.00	3.00 del 30

## PUERTO THIEL

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Pto. Thiel H. M.
Domingo . . . . .	1 23.00	4.00 del 2
Jueves . . . . .	5 3.00	6.00
Lunes . . . . .	9 1.00	8.00
Jueves . . . . .	12 7.00	12.00
Domingo . . . . .	15 22.00	3.00 del 16
Jueves . . . . .	19 1.00	6.00
Lunes . . . . .	23 4.00	9.00
Jueves . . . . .	26 7.00	12.00
Domingo . . . . .	29 22.00	3.00 del 30

## COROZAL Y JICARAL

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Corozal H. M.
Jueves . . . . .	5 1.00	6.00
Jueves . . . . .	12 7.00	12.00
Jueves . . . . .	19 1.00	6.00
Jueves . . . . .	26 7.00	12.00

## JICARAL Y COROZAL

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Corozal H. M.
Lunes . . . . .	2 24.00	5.00 del 3
Sábado . . . . .	7 2.00	7.00
Martes . . . . .	10 4.00	9.00
Sábado . . . . .	14 9.00	14.00
Lunes . . . . .	16 23.00	4.00 del 17
Sábado . . . . .	21 2.00	7.00
Martes . . . . .	24 5.00	10.00
Sábado . . . . .	28 9.00	14.00
Lunes . . . . .	30 23.00	4.00 del 31

## SAN LUCAS Y LEPANTO

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.
Sábado . . . . .	7 8.00
Sábado . . . . .	14 8.00
Sábado . . . . .	21 8.00
Sábado . . . . .	28 8.00

## BEBEDERO

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Bebedero H. M.
Martes . . . . .	3 23.00	5.00 del 4
Sábado . . . . .	7 1.00	7.00
Miércoles . . . . .	11 5.00	11.00
Viernes . . . . .	13 19.00	1.00 del 14
Martes . . . . .	17 23.00	5.00 del 18
Sábado . . . . .	21 1.00	7.00
Miércoles . . . . .	25 5.00	11.00
Viernes . . . . .	27 20.00	2.00 del 28
Martes . . . . .	31 22.00	4 del 1 Set.

## PUERTO JESUS

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Pto. Jesús H. M.
Domingo . . . . .	1 23.00	4.00 del 2
Viernes . . . . .	6 1.00	6.00
Lunes . . . . .	9 3.00	8.00
Viernes . . . . .	13 8.00	13.00
Domingo . . . . .	15 22.00	3.00 del 16
Viernes . . . . .	20 2.00	7.00
Lunes . . . . .	23 4.00	9.00
Viernes . . . . .	27 8.00	13.00
Domingo . . . . .	29 22.00	3.00 del 30

## CHOMES Y SANTA JUANA

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Chomes H. M.
Domingo . . . . .	1 13.00	16.00
Jueves . . . . .	5 3.00	6.00
Domingo . . . . .	8 5.00	8.00
Jueves . . . . .	12 9.00	12.00
Domingo . . . . .	15 12.00	15.00
Jueves . . . . .	19 3.00	6.00
Domingo . . . . .	22 5.00	8.00
Jueves . . . . .	26 9.00	12.00
Domingo . . . . .	29 12.00	15.00

## PAQUERA

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Paquera H. M.
Domingo . . . . .	1 12.00	15.00
Domingo . . . . .	8 4.00	7.00
Domingo . . . . .	15 11.00	14.00
Domingo . . . . .	22 4.00	7.00
Domingo . . . . .	29 11.00	14.00

## POCHOTE

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Pochote H. M.
Sábado . . . . .	7 3.00	7.00
Sábado . . . . .	14 10.00	14.00
Sábado . . . . .	21 3.00	7.00
Viernes . . . . .	27 22.00	2.00 del 28

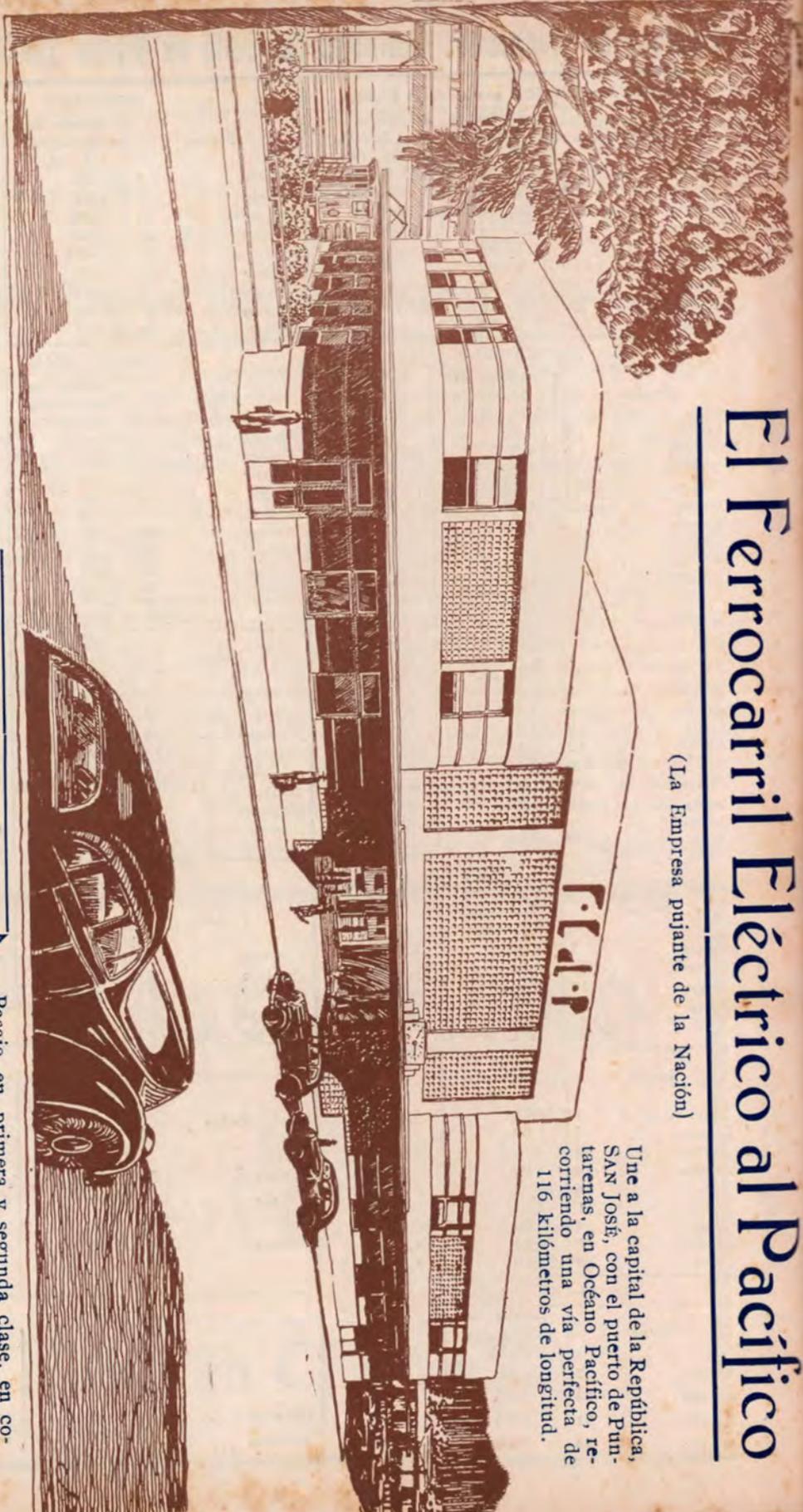
## TAMBOR

Fechas	Salidas de Puntarenas H. M.	Salidas de Tambor H. M.
Miércoles . . . . .	4 7.00	11.00
Miércoles . . . . .	18 7.00	11.00

# El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico

(La Empresa pujante de la Nación)

Une a la capital de la República, SAN JOSÉ, con el puerto de Puntarenas, en Océano Pacifico, recorriendo una vía perfecta de 116 kilómetros de longitud.



Haga sus importaciones por esta vía, y viaje con todo confort y seguridad aprovechando los insuperables servicios de este Ferrocarril perteneciente al pueblo de Costa Rica.

Este elegante edificio fué construido durante la Administración del Presidente

R. A. CALDERON GUARDIA

Pasaje en primera y segunda clase, en coches modernos y cómodos. Proteger esta Empresa, es ayudar a la Patria en su engrandecimiento.

PROSPERO GUARDIA

Administrador General